

Act

Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ διασωθέντες, τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσος
And- having-been-brought-safely-through then we-learned that Melitē the island
[G2532](#) [G1295](#) [G5119](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3194](#) [G3588](#) [G3520](#)
καλεῖται.
is-called
[G2564](#)

And when we were escaped, then we knew that the island was called Melita.

2 οἱ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλοφροσύνην ἡμῖν;
the and- natives were-showing not the ordinary kindness to-us
[G3588](#) [G5037](#) [G0915](#) [G3930](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G5363](#) [G1473](#)
ἄψαντες γὰρ πυρὰν, προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς, διὰ τὸν ὑετὸν
having-kindled for- a-fire they-welcomed all us because-of the rain
[G0681](#) [G1063](#) [G4443](#) [G4355](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5205](#)
τὸν ἐφειστώτα, καὶ διὰ τὸ ψύχος.
the having-set-in and- because-of the cold
[G3588](#) [G2186](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5592](#)

And the barbarians showed us no common kindness: for they kindled a fire, and received us all, because of the present rain, and because of the cold.

3 συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθος, καὶ ἐπιθέντος
having-gathered and- the Paulos of-sticks a-certain quantity and- having-put
[G4962](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5434](#) [G5100](#) [G4128](#) [G2532](#) [G2007](#)
ἐπὶ τὴν πυρὰν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θερμῆς ἐξελοῦσα, καθῆψεν τῆς
on the fire a-viper from the heat having-come-out fastened-on the
[G1909](#) [G3588](#) [G4443](#) [G2191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2329](#) [G1831](#) [G2510](#) [G3588](#)
χειρὸς αὐτοῦ.
hand of-him
[G5495](#) [G0846](#)

But when Paul had gathered a bundle of sticks and laid them on the fire, a viper came out by reason of the heat, and fastened on his hand.

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
 when and- saw the natives hanging the creature from the hand
[G5613](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0915](#) [G2910](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος
 of-him to one-another they-were-saying Certainly a-murderer is the man
[G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3843](#) [G5406](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#)

οὗτος, ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἡ Δίκη ζῆν οὐκ
 this whom having-been-saved from the sea the Justice to-live not
[G3778](#) [G3739](#) [G1295](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1349](#) [G2198](#) [G3756](#)

εἶασεν.
 permitted
[G1439](#)

And when the barbarians saw the venomous creature hanging from his hand, they said one to another, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped from the sea, yet Justice hath not suffered to live.

5 ὁ μὲν οὖν, ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν
 the indeed- therefore- having-shaken-off the creature into the fire suffered
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0660](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3958](#)

οὐδὲν κακόν.
 nothing evil
[G3762](#) [G2556](#)

Howbeit he shook off the creature into the fire, and took no harm.

6 οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πύμπρασθαι, ἢ καταπίπτειν
 the and- were-expecting him to-be-about to-swell-up or to-fall-down
[G3588](#) [G1161](#) [G4328](#) [G0846](#) [G3195](#) [G4092](#) [G2228](#) [G2667](#)

ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ, αὐτῶν προσδοκῶντων καὶ θεωρούντων
 suddenly dead for a-long-time and- of-them expecting and- seeing
[G0869](#) [G3498](#) [G1909](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4328](#) [G2532](#) [G2334](#)

μηδὲν ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι, ἔλεγον
 nothing unusual to him happening having-changed-their-minds they-were-saying
[G3367](#) [G0824](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3328](#) [G3004](#)

αὐτὸν εἶναι θεόν.
 him to-be a-god
[G0846](#) [G1510](#) [G2316](#)

But they expected that he would have swollen, or fallen down dead suddenly: but when they were long in expectation and beheld nothing amiss come to him, they changed their minds, and said that he was a god.

7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον, ὑπῆρχεν χωρία τῶ
 In and- the around the place that were lands belonging-to-the
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G5225](#) [G5564](#) [G3588](#)

πρώτῳ τῆς νήσου, ὀνόματι Ποπλίῳ, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς ἡμέρας
 leading-man of-the island by-name Poplios who having-received us days
[G4413](#) [G3588](#) [G3520](#) [G3686](#) [G4196](#) [G3739](#) [G0324](#) [G1473](#) [G2250](#)

τρεῖς, φιλοφρόνως ἐξένισεν.
 three hospitably entertained
[G5140](#) [G5390](#) [G3579](#)

Now in the neighborhood of that place were lands belonging to the chief man of the island, named Publius; who received us, and entertained us three days courteously.

8 ἐγένετο δὲ, τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου, πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ
 it-happened and- the father of-the Poplios with-fevers and- dysentery
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G4196](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1420](#)

συνεχόμενον, κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος, εἰσελθὼν καὶ
 being-afflicted to-be-lying to whom the Paulos having-entered and-
[G4912](#) [G2621](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G2532](#)

προσευξάμενος, ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ἰάσατο αὐτόν.
 having-prayed having-laid the hands on-him healed him
[G4336](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2390](#) [G0846](#)

And it was so, that the father of Publius lay sick of fever and dysentery: unto whom Paul entered in, and prayed, and laying his hands on him healed him.

9 τούτου δὲ γενομένου, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ
 this and- having-happened also- the rest the-ones on the island
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3520](#)

ἔχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο,
 having diseases were-coming and- were-being-healed
[G2192](#) [G0769](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2323](#)

And when this was done, the rest also that had diseases in the island came, and were cured:

10 οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς, καὶ ἀναγομένοις, ἐπέθεντο
 who also- with-many honors honored us and- putting-to-sea they-put-on
[G3739](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5092](#) [G5091](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0321](#) [G2007](#)

τὰ πρὸς τὰς χρείας.
 the-things for the needs
[G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5532](#)

who also honored us with many honors; and when we sailed, they put on board such things as we needed.

11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακίῳ ἐν τῇ
 After and- three months we-put-to-sea in a-ship having-wintered at the
[G3326](#) [G1161](#) [G5140](#) [G3376](#) [G0321](#) [G1722](#) [G4143](#) [G3914](#) [G1722](#) [G3588](#)

νήσῳ, Ἀλεξανδρινῷ, παρασήμῳ Διοσκουροῖς.
 island Alexandrian with-figurehead Dioskouroi
[G3520](#) [G0222](#) [G3902](#) [G1359](#)

And after three months we set sail in a ship of Alexandria which had wintered in the island, whose sign was The Twin Brothers.

12 καὶ καταθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
 and- having-landed at Surakousai we-remained days three
[G2532](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4946](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5140](#)

And touching at Syracuse, we tarried there three days.

13 ὅθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
 from-there having-cast-off we-arrived at Rhēgion and- after one day
[G3606](#) [G4014](#) [G2658](#) [G1519](#) [G4484](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2250](#)

ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἦλθομεν εἰς Ποτιόλους,
 having-come-up a-south-wind on-the-second-day we-came to Potioli
[G1920](#) [G3558](#) [G1206](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4223](#)

And from thence we made a circuit, and arrived at Rhegium: and after one day a south wind sprang up, and on the second day we came to Puteoli;

14 οὓ εὐρόντες ἀδελφούς, παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας ἑπτά.
 where having-found brothers we-were-invited with them to-remain days seven
[G3757](#) [G2147](#) [G0080](#) [G3870](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#) [G2033](#)

καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἦλθαμεν.
 and-so to the Rhōmē we-came
[G2532](#) [G3779](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4516](#) [G2064](#)

where we found brethren, and were entreated to tarry with them seven days: and so we came to Rome.

15 κἀκεῖθεν οἱ ἀδελφοί, ἀκούσαντες τὰ περὶ ἡμῶν, ἦλθαν εἰς
 and-from-there the brothers having-heard the-things about us came for
[G2547](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#)

ἀπάντησιν ἡμῖν ἄχρι Ἀππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνῶν; οὓς
 a-meeting with-us as-far-as Appios Forum and- Three Taverns; whom
[G0529](#) [G1473](#) [G0891](#) [G0675](#) [G5410](#) [G2532](#) [G5140](#) [G4999](#) [G3739](#)

ἰδὼν ὁ Παῦλος, εὐχαριστήσας τῷ Θεῷ, ἔλαβε θάρσος.
 having-seen the Paulos having-thanked the God took courage
[G3708](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2983](#) [G2294](#)

And from thence the brethren, when they heard of us, came to meet us as far as The Market of Appius and The Three Taverns; whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.

16 Ὄτε δὲ εἰσήλθομεν εἰς Ῥώμην, ὁ ἑκατόνταρχος παρέδωκεν τοὺς
 When and- we-entered into Rhōmē the centurion handed-over the
[G3753](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4516](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3860](#) [G3588](#)

δεσμίους τῷ στρατοπεδάρχῃ, ἐπετρέπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ'
 prisoners to-the captain-of-the-guard was-permitted the Paulos to-remain by
[G1198](#) [G3588](#) [G4759](#) [G2010](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3306](#) [G2596](#)

ἑαυτὸν, σὺν τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτῃ.
 himself with the guarding him soldier
[G1438](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5442](#) [G0846](#) [G4757](#)

And when we entered into Rome, Paul was suffered to abide by himself with the soldier that guarded him.

17 Ἐγένετο δὲ, μετὰ ἡμέρας τρεῖς συναλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν
 It-happened and- after days three to-call-together him the-ones being of-the
[G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4779](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων πρώτους, συνελθόντων δὲ αὐτῶν, ἔλεγεν πρὸς αὐτούς,
 Jews leaders having-come-together and- of-them he-was-saying to them
[G2453](#) [G4413](#) [G4905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

Ἐγώ, ἄνδρες, ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ, ἢ τοῖς
 I men brothers nothing contrary having-done to-the people or to-the
[G1473](#) [G0435](#) [G0080](#) [G3762](#) [G1727](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2228](#) [G3588](#)

ἔθεσι τοῖς πατρώοις; δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς
 customs the ancestral a-prisoner from Hierosoluma was-handed-over into the
[G1485](#) [G3588](#) [G3971](#) [G1198](#) [G1537](#) [G2414](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#)

χεῖρας τῶν Ῥωμαίων,
 hands of-the Romans
[G5495](#) [G3588](#) [G4514](#)

And it came to pass, that after three days he called together those that were the chief of the Jews: and when they were come together, he said unto them, I, brethren, though I had done nothing against the people, or the customs of our fathers, yet was delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans:

18 οἵτινες ἀνακρίναντές με, ἐβούλοντο ἀπολύσαι, διὰ τὸ μηδεμίαν
 who having-examined me were-wanting to-release because of-the no
[G3748](#) [G0350](#) [G1473](#) [G1014](#) [G0630](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3367](#)

αἰτίαν θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί.
 cause of-death being in me
[G0156](#) [G2288](#) [G5225](#) [G1722](#) [G1473](#)

who, when they had examined me, desired to set me at liberty, because there was no cause of death in me.

19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων, ἠναγκάσθην ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ
 objecting and- of-the Jews I-was-compelled to-appeal-to Caesar not
[G0483](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0315](#) [G1941](#) [G2541](#) [G3756](#)

ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.
 as of-the nation of-me having anything to-accuse
[G5613](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1473](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2723](#)

But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Cæsar; not that I had aught whereof to accuse my nation.

20 διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν παρεκάλεσα ὑμᾶς, ἰδεῖν καὶ
 because-of this therefore- the reason I-called-for you to-see and-
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3870](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#)

προσλαῆσαι; ἔνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραὴλ, τὴν ἄλυσιν ταύτην
 to-speak-with on-account-of for- the hope of-the Israel the chain this
[G4354](#) [G1752](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G0254](#) [G3778](#)

περίκειμαι.
 I-am-wearing
[G4029](#)

For this cause therefore did I entreat you to see and to speak with me: for because of the hope of Israel I am bound with this chain.

21 οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν, Ἡμεῖς οὔτε γράμματα περὶ σοῦ
 the and- to him said We neither letters concerning you
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1121](#) [G4012](#) [G4771](#)

ἔδεξάμεθα ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, οὔτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν
 received from the Judea nor having-arrived anyone of-the brothers
[G1209](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G3777](#) [G3854](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0080](#)

ἀπήγγειλεν, ἢ ἐλάλησέν τι περὶ σοῦ πονηρόν.
 reported or spoke anything concerning you evil
[G0518](#) [G2228](#) [G2980](#) [G5100](#) [G4012](#) [G4771](#) [G4190](#)

And they said unto him, We neither received letters from Judæa concerning thee, nor did any of the brethren come hither and report or speak any harm of thee.

22 ἀξιούμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἃ φρονεῖς, περὶ
 we-consider-it-worthwhile but- from you to-hear what you-think concerning
[G0515](#) [G1161](#) [G3844](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3739](#) [G5426](#) [G4012](#)

μὲν γὰρ τῆς αἰρέσεως ταύτης, γνωστὸν ἡμῖν ἐστίν, ὅτι πανταχοῦ
 indeed- for- the sect this known to-us is that everywhere
[G3303](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0139](#) [G3778](#) [G1110](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3837](#)

ἀντιλέγεται.
 it-is-spoken-against
[G0483](#)

But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, it is known to us that everywhere it is spoken against.

- 23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν, ἦλθον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν
Having-appointed and- for-him a-day they-came to him at the lodging
[G5021](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3578](#)
- πλείονες, οἷς ἐξετίθετο, διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,
more to-whom he-was-explaining testifying the kingdom of-the God
[G4119](#) [G3739](#) [G1620](#) [G1263](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)
- πειθῶν τε αὐτοὺς περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπὸ τε τοῦ νόμου
persuading and- them concerning the Iēsous from both- the law
[G3982](#) [G5037](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3551](#)
- Μωϋσέως, καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ πρωῒ ἕως ἑσπέρας.
of-Mōusēs and- the prophets from morning until evening
[G3475](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0575](#) [G4404](#) [G2193](#) [G2073](#)

And when they had appointed him a day, they came to him into his lodging in great number; to whom he expounded the matter, testifying the kingdom of God, and persuading them concerning Jesus, both from the law of Moses and from the prophets, from morning till evening.

- 24 καὶ οἱ μὲν ἐπίειθοντο τοῖς λεγομένοις; οἱ δὲ
and- the-ones indeed- were-being-persuaded by-the-things being-said the-ones but-
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1161](#)
- ἠπίστουν.
were-disbelieving
[G0569](#)

And some believed the things which were spoken, and some disbelieved.

- 25 ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους, ἀπελύοντο; εἰπόντος τοῦ
disagreeing and- being with one-another they-were-departing having-spoken the
[G0800](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4314](#) [G0240](#) [G0630](#) [G3004](#) [G3588](#)
- Παύλου ῥῆμα ἐν ὅτι: Καλῶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐλάλησεν διὰ
Paulos a-statement one that Rightly the Spirit the Holy spoke through
[G3972](#) [G4487](#) [G1520](#) [G3754](#) [G2573](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2980](#) [G1223](#)
- Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν,
Ēsaias the prophet to the fathers of-you
[G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

And when they agreed not among themselves, they departed after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Spirit through Isaiah the prophet unto your fathers,

- 26 λέγων, Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ εἰπόν, Ἄκοῦ
saying Go to the people this and- say With-hearing
[G3004](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0189](#)
- ἀκούσετε, καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ
you-will-hear and- not not understand and- seeing you-will-see and- not
[G0191](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2532](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#)
- μὴ ἴδητε.
not perceive
[G3361](#) [G3708](#)

saying, Go thou unto this people, and say, By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:

27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν
has-grown-dull for- the heart of-the people this and- with-the ears
[G3975](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#)
βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν, μή ποτε
heavily they-heard and- the eyes of-them they-closed lest- ever
[G0917](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2576](#) [G3361](#) [G4219](#)
ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν, καὶ
they-should-see with-the eyes and- with-the ears they-should-hear and-
[G3708](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0191](#) [G2532](#)
τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
with-the heart they-should-understand and- they-should-turn and- I-will-heal them
[G3588](#) [G2588](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1994](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed; Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them.

28 γνωστὸν οὖν ἔστω, ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ
known therefore- let-it-be to-you that to-the nations was-sent this the
[G1110](#) [G3767](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0649](#) [G3778](#) [G3588](#)
σωτήριον τοῦ Θεοῦ; αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται!
salvation of-the God they also- will-listen
[G4992](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#)

Be it known therefore unto you, that this salvation of God is sent unto the Gentiles: they will also hear.

29 <Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπῆλθον οἱ Ἰουδαῖοι, πολλὴν ἔχοντες
And- these-things of-him having-said departed the Jews much having
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0565](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4183](#) [G2192](#)
ἐν ἑαυτοῖς συζήτησιν>.
among themselves discussion
[G1722](#) [G1438](#) [G4803](#)

30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο
He-remained and- two-years whole in his-own rented-quarters and- was-welcoming
[G1696](#) [G1161](#) [G1333](#) [G3650](#) [G1722](#) [G2398](#) [G3410](#) [G2532](#) [G0588](#)
πάντας τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,
all the-ones coming to him
[G3956](#) [G3588](#) [G1531](#) [G4314](#) [G0846](#)

And he abode two whole years in his own hired dwelling, and received all that went in unto him,

31 κηρύσσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ περὶ
proclaiming the kingdom of-the God and- teaching the-things concerning
[G2784](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3588](#) [G4012](#)
τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.
the Lord Iēsous Christos with all boldness unhindered
[G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G3954](#) [G0209](#)

preaching the kingdom of God, and teaching the things concerning the Lord Jesus Christ with all boldness, none forbidding him.